

1/2019

## Zmluva o výpožičke uzavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi zmluvnými stranami

**Požičiavateľ:** **Mestská časť Bratislava – Devínska Nová Ves**  
 právna forma: obec zriadená na základe zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov  
 so sídlom: Novoveská 17/A, 843 10 Bratislava  
 IČO: 603 392  
 DIČ: 2020919109  
 IČ DPH: nie je platiteľom DPH  
 zastúpená: Milan Jambor, starosta  
 Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
 Číslo účtu: IBAN: SK31 0200 0000 0000 0162 4042  
 BIC/SWIFT: SUBASKBX

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** **Vlastníci bytov bytového domu Istrijská č. 12,14,16,18 v k. ú. Devínska Nová Ves vedení na liste vlastníctva č. 2980**

P.č.	číslo bytu	číslo vchodu	Priezvisko, meno, titl.
1	37	12	Marková Zuzana r. Čuchranová, Mgr.
2	38	12	Vanák Tomáš, Vargová Petra r. Vargová
3	39	12	Dávidová Mária r. Grancová
4	40	12	Hanko Michal
5	41	12	Fraňo Milan
6	42	12	Dóková Alexandra r. Dóková
7	43	12	Hanúsek Matej, Hanúsková Petra r. Hofmeisterová
8	44	12	Záhorec Ján
9	45	12	Drahovský Peter
10	46	12	Kobora Michal
11	47	12	Laučíková Helena r. Kamenská
12	48	12	Bleho Šimon
13	25	14	Kardoš Zdeno a Jana Kardošová r. Kovářová
14	26	14	Wirthová Petra, Ing. PhD. r. Wirthová
15	27	14	Kollárová Zuzana, MUDr.
16	28	14	Džubera Slavomír a Lenka Džuberová r. Nagyová
17	29	14	Lukáčik Jaroslav

18	30	14	Frisová Petra r. Frisová, Fris Ján
19	31	14	Machačová Eva r. Hofmeisterová, Ing.
20	32	14	Pápež Matúš, Mgr.
21	33	14	Piecková Elena, Ing.
22	34	14	Škapa Vítězslav a Marta
23	35	14	Nemčíková Alica r. Nemčíková
24	36	14	Recký Anton
25	13	16	Ondrejkočivová Zdena, MUDr., r. Ondrejkočivová
26	14	16	Hricová Ľudmila r. Ebringerová
27	15	16	Gašparík Daniel
28	16	16	Dritomský Igor a Katarína Dritomská r. Mikušová, Ing.
29	17	16	Nagy Tibor a Valéria r. Sklenáriková
30	18	16	Vrábliková Michaela r. Vrábliková
31	19	16	Sisik Rastislav a Katarína r. Martanovičová
32	20	16	Hanúsková Mária r. Pokorná
33	21	16	Hulíková Veronika r. Hulíková
34	22	16	Ercsényi Zoltán a Eva
35	23	16	Štefanov Stanislav, PaedDr.
36	24	16	Šinajová Jolana
37	1	18	Sokol Richard
38	2	18	Kmeťo Michal
39	3	18	Matúšková Jana r. Boťanská, Grešková Terézia r. Boťanská, Boťanský Cyril, Boťanský Ján
40	4	18	Cupper Denis
41	5	18	Gulyáš Marcel
42	6	18	Halajová Mária, Mgr., r. Halajová
43	7	18	Pistovčáková Marta
44	8	18	Ďurček Marián
45	9	18	Romančíková Viera r. Šimonová
46	10	18	Guttman Jozef a Paulína Guttmannová r. Naupauerová
47	11	18	Cajchanová Beáta r. Stolárová, PaedDr.
48	12	18	Duchoň Štefan
49	2-902	12	Kardoš Zdeno, Ing. a Jana r. Kovářová, Mgr.
50	2-907	12	Glosík Michal
51	2-909	12	Šeliga Rudolf Ing. a Mária Šeligová
52	2-904	16	Sisik Rastislav a Katarína r. Martanovičová
53	2-905	16	Ondrejkočivová Zdena MUDr. r. Ondrejkočivová
54	2-906	16	Baumannová Lívia r. Benčová, MUDr. a Ján Baumann
55	2-901	18	Beňa Stanislav, Ing. a Jozefa r. Kudiová
56	2-903	18	Pistovčáková Marta
57	2-908	18	Guttman Jozef a Paulína Guttmannová r. Naupauerová

v zastúpení: **Contesta s.r.o.** - na základe Zmluvy o výkone správy  
so sídlom: Vyšehradská 4, 851 06 Bratislava  
IČO: 46 106 511  
Štatutárny orgán: JUDr. Jozef Štora - konateľ  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 72013/B

(ďalej len „vypožičiavateľ“ a spolu s „požičiavateľom“ ďalej len „zmluvné strany“)

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú v zmysle príslušných ustanovení z.č. 40/1964 Zb. v platnom znení Občiansky zákonník túto Zmluvu o výpožičke č. 1/2019 (ďalej len „Zmluva“) v nasledovnom znení:

## Článok I Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ má v správe na základe zverovacieho protokolu č.17/93 zo dňa 27.5.1993 pozemok registra „C“ KN v okrese Bratislava IV, obci Bratislava – m. č. Devínska Nová Ves, k. ú. Devínska Nová Ves, parc.č.115/2 – ostatné plochy vo výmere 838 m<sup>2</sup>, zapísaný na liste vlastníctva č. 1723 (ďalej ako nehnuteľnosť“), zverenú vlastníkom Hlavné mesto SR Bratislava.
2. Predmetom výpožičky je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do výpožičky nehnuteľný majetok v správe požičiavateľa špecifikovaný v ods. 3 tohto článku zmluvy a záväzok vypožičiavateľa predmet výpožičky od požičiavateľa prevziať a užívať v súlade s dohodnutým účelom.
3. Predmetom výpožičky je časť nehnuteľnosti, ktorej zodpovedá plocha o výmere **17,50 m<sup>2</sup>** (ďalej len „predmet výpožičky“). Predmet výpožičky je vyznačený na „Situačnej mape“, ktorá tvorí neoddeliteľnú Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
4. Účelom výpožičky je vybudovanie uzatvoreného kontajnerového stojiska na domový odpad pre vlastníkov bytov bytového domu Istrijská 12,14,16,18, ktorý má byť umiestnený na predmete výpožičky.
5. Vypožičiavateľ vypožičiava predmet výpožičky a prehlasuje, že je so stavom predmetu výpožičky oboznámený, že ho v takom stave do výpožičky preberá ako leží a beží a využije na dohodnutý účel podľa tejto zmluvy o výpožičky.

## Článok II Doba platnosti a ukončenie výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 1.1.2019 do času, kým na predmete výpožičky bude umiestnené vybudované kontajnerové stojisko, ktoré bude funkčne slúžiť potrebám vypožičiavateľa.
2. Výpožička zaniká:
  - a) vzájomnou dohodou zmluvných strán;
  - b) výpoveďou v trojmesačnej výpovednej lehote bez udania dôvodov písomnou formou, pričom výpoveď môže podať ktorákoľvek zo zmluvných strán. Výpovedná lehota

začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

3. Požičiavateľ má právo odstúpiť od zmluvy:
  - a) ak vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
  - b) ak v dôsledku zmien vykonávaných alebo vykonaných na predmete výpožičky vypožičiavateľom vzniká alebo hrozí požičiavateľovi značná škoda (§ 667 ods. 2 Občianskeho zákonníka),
  - c) ak vypožičiavateľ nebude dodržiavať ustanovenia tejto zmluvy,
  - d) ak vypožičiavateľ nebude ani v dodatočnej primeranej lehote určenej požičiavateľom rešpektovať písomné pripomienky resp. upozornenia požičiavateľa týkajúce sa spôsobu užívania predmetu výpožičky.
4. Vypožičiavateľ má právo odstúpiť od zmluvy:

Ak mu bol predmet výpožičky odovzdaný v stave nespôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie, alebo ak sa stane neskôr – bez toho, aby vypožičiavateľ porušil svoju povinnosť – nespôsobilým na dohodnuté alebo obvyklé užívanie.
5. Odstúpenie od zmluvy v prípadoch vymedzených v tomto článku zmluvy je platné a účinné jeho doručením druhej zmluvnej strane, pričom k tomuto okamžiku táto zmluva zaniká. Odstúpenie od tejto zmluvy sa však netýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy.
6. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé užívanie a zmeny, ktoré vykonal so súhlasom požičiavateľa.

### **Článok III.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet výpožičky v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve. Taktiež je povinný na vlastné náklady zabezpečiť jeho ochranu pred poškodením alebo zneužitím.
2. Vypožičiavateľ svojím podpisom zmluvy potvrdzuje, že bol oboznámený so stavom predmetu výpožičky a že predmet výpožičky je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie. V tomto stave požičiavateľ predmet výpožičky vypožičiavateľovi po podpise zmluvy odovzdá a vypožičiavateľ v tomto stave predmet výpožičky prijme do užívania v zmysle zmluvy. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky spíšu požičiavateľ a vypožičiavateľ protokol, ktorý na znak súhlasu s jeho obsahom obidve zmluvné strany podpíšu. Protokol tvorí Prílohu č. 2 zmluvy a bude k nej pripojený bezodkladne po jeho podpise. Zmluvné strany prehlasujú, že predmet výpožičky je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.
3. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne nahlásiť požičiavateľovi vzniknuté škody na predmete výpožičky.
4. Pri nesplnení podmienok uvedených v ods. 3. tohto článku vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením požičiavateľovi vznikla.

5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať platné právne predpisy súvisiace s predmetom výpožičky najmä na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia ľudí, požiarnej ochrany, zákon o ochrane prírody, občiansky zákonník, trestný zákon, stavebný zákon a pod. Vypožičiavateľ sa pri výpožičke pozemku zaväzuje dodržiavať a rešpektovať všetky predpisy platné v SR, najmä na ochranu životného prostredia (prašnosť, blato, neprimeraná hlučnosť, zdržiavanie sa stavebných prác v dňoch pracovného pokoja, a pod.).
6. Vypožičiavateľ môže vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa a príslušného stavebného úradu. Všetky stavebné úpravy vykonané v záujme vypožičiavateľa hradí vypožičiavateľ. Vypožičiavateľ nemá právo na úhradu týchto nákladov počas trvania zmluvy, ani po jej ukončení. Úpravy, ktoré vypožičiavateľ vykonal na predmete výpožičky počas doby výpožičky, je v prípade ukončenia výpožičky z akéhokoľvek dôvodu, vypožičiavateľ povinný odstrániť na vlastné náklady a predmet výpožičky uviesť do pôvodného stavu, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. Za škody spôsobené na predmetoch vnesených a umiestnených vypožičiavateľom do predmetu výpožičky, požičiavateľ nezodpovedá. Požičiavateľ odporúča vypožičiavateľovi tieto predmety poistiť osobitnou poisťovňou zmluvou.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá za prípadné škody alebo poškodenie Predmetu výpožičky vzniknuté pri nesprávnom užívaní Predmetu výpožičky a za škody spôsobené neplnením zákonných alebo zmluvných povinností, a to i v prípade, ak škoda bola spôsobená bez zavinenia Vypožičiavateľa alebo treťou osobou, ktorej umožnil prístup do Predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ zodpovedá i za škodu, ktorá vznikne na majetku tretích osôb, ktorú spôsobí sám alebo ktorá vznikne i bez jeho zavinenia, alebo ktorá bola spôsobená tretími osobami, ktorým umožnil prístup k Predmetu výpožičky či už výslovne alebo konkludentne.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že sa o predmet výpožičky bude starať so starostlivosťou riadneho hospodára, zabezpečujúceho jeho riadnu ochranu pred odcudzením, poškodením, zničením alebo akýmkoľvek znehodnotením spôsobeným neprimeraným konaním vypožičiavateľa, resp. cudzími osobami, ktorým umožnil k predmetu výpožičky prístup.
10. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať údržbu a správu Predmetu výpožičky a uhrádzať všetky náklady spojené s obvyklým udržiavaním Predmetu výpožičky (údržba, bežné opravy) vrátane nákladov spojených s odstraňovaním poisťných udalostí bez nároku na ich kompenzáciu od Požičiavateľa.
11. Vypožičiavateľ je povinný umožniť požičiavateľovi alebo požičiavateľom povereným pracovníkom na základe ich požiadania, vstup na predmet výpožičky za účelom vykonania kontroly jeho užívania v zmysle tejto zmluvy.
12. Vypožičiavateľ sa zaväzuje rešpektovať prípadné pripomienky požičiavateľa, týkajúce sa spôsobu užívania predmetu výpožičky.
13. V prípade ukončenia výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, že nepríde k dohode a ani splneniu povinnosti zo strany vypožičiavateľa, je požičiavateľ oprávnený uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu na náklady a riziko vypožičiavateľa.
14. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznamovať všetky skutočnosti

majúce vplyv na predmetnú výpožičku ako napr. zmena adresy, prevod vlastníckych práv a pod. Vypožičiavateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že všetky písomnosti vrátane výpovede alebo odstúpenie od zmluvy mu bude požičiavateľ zasielať na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

15. Vypožičiavateľ z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci je povinný postupovať v súlade so zákonom č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov najmä :
  - a) dodržiavať všeobecné zásady prevencie a základné podmienky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v užívaných priestoroch Predmetu výpožičky,
  - b) plniť všeobecné povinnosti zamestnávateľa v záujme zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (napr. zabezpečiť školenia, osobné ochranné pracovné prostriedky a vhodné technologické postupy),
  - c) zodpovedať za stav bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vrátane stavu bezpečnosti technických zariadení povereným zodpovedným vedúcim,
  - d) zabezpečiť v Predmete výpožičky dodržiavanie vydaného zákazu fajčenia, zákazu požívania alkoholických nápojov a omamných látok, ako aj iných bezpečnostných značení.
  
16. Vypožičiavateľ z hľadiska protipožiarinej bezpečnosti je povinný dodržiavať zákon č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov, najmä je na vlastné náklady povinný:
  - a) zabezpečovať ochranu pred požiarom v užívaných priestoroch Predmetu výpožičky, najmä pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru, tieto nahlasovať vždy vlastníčkovi objektu a ďalej na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru, v čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru a na podujatiach, na ktorých sa zúčastňuje väčší počet osôb,
  - b) zabezpečiť požiariarne zariadenia a vybavenie predmetu výpožičky nástennými hydrantami
  - c) zabezpečiť operatívne a bezproblémové sprístupnenie priestorov v prípade vzniku požiaru a to aj v mimopracovnom čase,
  - d) umožniť vykonanie preventívnych protipožiarnych kontrol.
  
17. Vypožičiavateľ je oprávnený vybaviť Predmet výpožičky prostriedkami ochrany proti neoprávnenému vniknutiu osôb do priestorov výpožičky /elektronická ochrana, mreže a pod./ ako aj označením objektu.
  
18. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať časť Predmetu výpožičky do nájmu, výpožičky alebo dispozície tretej osobe. Vypožičiavateľ nemôže na Predmet výpožičky zriadiť záložné právo alebo tento inak zaťažiť. Vypožičiavateľ nemôže previesť všetky alebo niektoré svoje práva alebo záväzky z tejto Zmluvy na tretiu osobu, iba že by s tým Požičiavateľ písomne súhlasil.
  
19. Pred Predmetom výpožičky a v Predmete výpožičky je Vypožičiavateľ povinný udržiavať čistotu a poriadok.

#### **Článok IV. Osobitné ustanovenia**

1. Vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov SR, ktoré upravujú právne vzťahy vzniknuté podľa tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy, bude ich riešenie v právomoci slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Výpožička bola schválená uznesením Miestneho zastupiteľstva UMZ č. 68/9/2018.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa tejto Zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa takáto zásielka za doručенú dňom jej vrátenia adresátovi. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak príjemca písomnosť v odbernej lehote nevyzdvihne alebo jej prevzatie zmarí; v tomto prípade sa zásielka považuje za doručенú dňom jej vrátenia adresátovi. Pre doručovanie je rozhodná adresa zmluvných strán uvedená v záhlaví tejto zmluvy alebo iná adresa, ak bola druhej zmluvnej strane písomne oznámená.

#### **Článok V. Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom ako požičiavateľ tak vypožičiavateľ obdrží po dvoch vyhotoveniach.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:  
Príloha č. 1 – náčrt Predmetu výpožičky  
Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňa 01.01.2019. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Z.z. Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
4. Zmeny a dodatky k tejto Zmluve je možné vykonať len po odsúhlasení oboma zmluvnými stranami formou písomných dodatkov.
5. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné alebo sa stane neúčinným, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy alebo Zmluvy samotnej. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť takéto ustanovenie novým znením tak, aby bol zachovaný účel sledovaný touto Zmluvou a bol v súlade so všeobecne

záväznými právnymi predpismi. Do prijatia nového znenia dotknutého ustanovenia sa pre daný vzťah použijú také ustanovenia zákona, ktoré ho upravujú najbližšie.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli. Jej obsah zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli. Neuzavreli ju v tiesni, v omyle ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju svojimi vlastnoručnými podpismi potvrdzujú.
7. Podpisom tejto Zmluvy sa končí platnosť Zmluvy o nájme č. 121/2018 zo dňa 19.7.2018, uzatvorená medzi zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa: 10 -10- 2018  
Za MČ BA-Devínska Nová Ves

V Bratislave dňa: - 8 -10- 2018  
Za spol. Contesta s.r.o.

.....  
Milan Jambor  
starosta

.....  
JUDr. Jozef Štóra  
konateľ



# Export

Bratislavský kraj > Bratislava IV > Bratislava-Devínska Nová Ves > k.ú. Devínska Nová Ves



Príloha č. 2

Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky

Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že dňom podpisu zmluvy požičiavateľ odovzdá a vypožičiavateľ prijíma do užívania časť pozemku v zmysle uzatvorenej zmluvy. Zmluvné strany prehlasujú, že predmet výpožičky je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

V Bratislave dňa: 10 -10- 2018  
Za MČ BA-Devínska Nová Ves

V Bratislave dňa: - 8 -10- 2018  
Za spol. Contesta s.r.o.

.....  
Milan Jambor  
starosta

.....  
JUDr. Jozef Štora  
konateľ